



Sample.Cat¹

English:²

4 Do not wear yourself out to get rich;
Stop and show understanding.
5 You will fix your eyes on wealth, and it is no more,
For it will surely sprout wings and fly off to the sky like an eagle.

3

Russian:⁴

4 Не изнуряй себя, чтобы разбогатеть;
Остановись и прояви понимание.
5 Ты будешь смотреть на богатство, и его больше нет,
Оно непременно обретет крылья и улетит в небо, как орёл.

5

Armenian⁶

4 Հարստանալու համար կաշվիցդ դուրս մի արի:
Կանգ առ և հասկացողություն ցուցնորի:
5 Կնայես հարստությանը, և այն չկա,
Քանի որ թևեր կառնի և արծվի պես դեպի երկինք կթռչի

7

Spanish:⁸

4 No te desgastes tratando de hacerte rico;
Detente y muestra entendimiento.
5 Fijarás tu vista en las riquezas, y ya no estarán,
Porque seguramente echarán alas y volarán al cielo como un águila.

9

Catalan:¹⁰

4 No et desgastis intentant fer-te ric;
Atura't i mostra comprensió.
5 Fixaràs la mirada en la riquesa, i ja no hi serà,
Perquè segurament farà ales i volarà al cel com una àguila.

11

French:¹²

4 Ne te fatigue pas à vouloir t'enrichir;
Arrête-toi et fais preuve de compréhension.
5 Tu fixeras ton regard sur la richesse, et elle ne sera plus,
Car elle prendra sûrement des ailes et s'envolera dans le ciel comme un aigle.

13

German: 1

4 Streng dich nicht an, um reich zu werden;
Halte inne und zeige Verständnis.

2

5 Du wirst deinen Blick auf den Reichtum richten, und er wird nicht mehr da sein,
Denn er wird sich Flügel machen und wie ein Adler in den Himmel fliegen.

Chinese (Simplified): 3

4 不要竭力追求财富;
停下来, 表现出理解。

4

5 你注视财富时, 它却不在了,
因为它必定会长出翅膀, 像鹰一样飞向天空。

Hindi: 5

4 अमीर बनने के लिए खुद को मत थकाओ;
रुक जाओ और समझदारी दिखाओ।

6

5 तुम संपत्ति पर नजर टिकाओगे, और वह नहीं रहेगी,
क्योंकि वह निश्चित रूप से पंख लगाकर चील की तरह आकाश में उड़ जाएगी।

Portuguese: 7

4 Não te esgotes para enriquecer;
Pare e mostre entendimento.

8

5 Fixarás os olhos na riqueza, e ela já não estará,
Pois ela certamente criará asas e voará para o céu como uma águia.

Japanese: 9

4 富を得るために自分を酷使しないでください。
立ち止まり、理解を示してください。

10

5 富に目を向けると、それはもうありません。
それは必ず翼を生やして、ワシのように空に飛び去ります。

Korean: 11

4 부자가 되려고 무리하지 마십시오;
멈추고 이해심을 보이세요.

12

5 당신이 부를 바라보면, 그것은 더 이상 없습니다,
그것은 반드시 날개를 달고 독수리처럼 하늘로 날아갈 것입니다.

Italian: 13

4 Non affaticarti per diventare ricco;
Fermati e mostra comprensione.

14

5 Fisserai lo sguardo sulla ricchezza, e non ci sarà più,
Perché sicuramente prenderà le ali e volerà verso il cielo come un'aquila.

Turkish: ¹

4 Zengin olmak için kendini yorma;
Dur ve anlayış göster. ²
5 Zenginliğe gözlerini dikeceksin, ama artık olmayacak,
Çünkü kesinlikle kanatlanıp kartal gibi gökyüzüne uçacaktır.

Vietnamese: ³

4 Đừng tự làm khổ mình để trở nên giàu có;
Hãy dừng lại và thể hiện sự hiểu biết. ⁴
5 Bạn sẽ nhìn vào sự giàu có, và nó không còn nữa,
Vì chắc chắn nó sẽ mọc cánh và bay lên trời như đại bàng.